

Séptima edición, abril de 2017

Enfermedad de Lyme

y enfermedades relacionadas

CONCEPTOS BÁSICOS

**Introducción en lenguaje sencillo
sobre las enfermedades transmitidas
por garrapatas**

por

Douglas W. Fearn

publicado por

www.LymeBasics.org

lymebasics.org

EDUCATION • SUPPORT • PREVENTION

Séptima edición, abril de 2017

Copyright 2001-2017 Douglas W. Fearn

Este libro solo puede ser reimpresso en su totalidad. No se permite la copia o utilización de secciones individuales de esta publicación. LymeBasics.org desea dar a conocer la información en este folleto a todas las personas interesadas en la enfermedad de Lyme y en todas las demás enfermedades transmitidas por garrapatas. Se permite duplicar copias individuales con este propósito, sin añadidos u omisiones. Comuníquese con LymeBasics.org si necesita varios ejemplares. Los grupos interesados en reproducir esta publicación pueden solicitar autorización a LymeBasics.org. Encontrará versiones por Internet en www.LymeBasics.org.

La información en esta publicación es veraz y completa según nuestros conocimientos. Este folleto está previsto solo como una introducción al tema de las enfermedades transmitidas por garrapatas y no tiene el propósito de reemplazar el asesoramiento formal de su profesional médico.

Toda la información presentada como datos de la realidad se basa en literatura médica publicada. Cierta información es de carácter especulativo y claramente se indica de esa manera. Debido a que continuamente se incorporan nuevas investigaciones a la base de conocimiento de las enfermedades transmitidas por garrapatas, ninguna publicación puede tener la posibilidad de estar completamente al día. Tenemos la intención de actualizar esta publicación cuando sea necesario, pero el lector podrá beneficiarse con la información actualizada a su disposición en los sitios web indicados en la sección Recursos.

Traducción al español donada por:
Come Alive Communications, Inc. • www.ComeAliveUSA.com

Índice

Información general	5
Diagnóstico y pruebas	7
Tratamiento	9
¿Estoy curado?	11
Vacunas	11
Prevalencia	12
Coinfecciones	13
Anaplasmosis y ehrlichiosis	15
Babesiosis	16
Bartonelosis	17
Fiebre de las Montañas Rocosas	18
Otras enfermedades transmitidas por garrapatas	18
Enfermedad de Lyme en niños	19
Enfermedad de Lyme en el embarazo	19
Recaída y cura	20
Prevención	21
Extracción correcta de las garrapatas	23
Encuentre un médico	23
Controversias	24
Lista de síntomas	25
Recursos	31
Acerca de LymeBasics.org	Cubierta posterior

Enfermedad de Lyme

y enfermedades relacionadas transmitidas por garrapatas

CONCEPTOS BÁSICOS

Respuestas a las preguntas más frecuentes

Información general

P. ¿Qué es la enfermedad de Lyme?

R. La enfermedad de Lyme es una infección bacterial contraída en la mayoría de los casos por la picadura de una garrapata que, inicialmente, puede causar una enfermedad similar a la gripe. Si no se trata o si se trata incorrectamente, puede causar una enfermedad persistente y de larga duración que puede repercutir en muchos sistemas del organismo. A menudo, simultáneamente se contraen otras enfermedades transmitidas por garrapatas. La causa de la enfermedad de Lyme es una espiroqueta bacterial, *Borrelia burgdorferi* (Bb). Vea una lista de los síntomas en la página 26.

Tenga en cuenta que en esta publicación, “enfermedad de Lyme” se refiere a todas las enfermedades comunes transmitidas por garrapatas que se manifiestan en los Estados Unidos de América.

P. ¿Cómo se contrae esta enfermedad?

R. La enfermedad de Lyme (EL) se transmite principalmente por la picadura de la garrapata del venado en las zonas oriental y central de los Estados Unidos, y por la de la garrapata de patas negras en la zona occidental de los Estados Unidos. También se ha relacionado la garrapata estrella solitaria con la enfermedad de Lyme. Algunos investigadores creen que otras garrapatas y algunos insectos que pican o muerden, como los mosquitos, las pulgas, las moscas picadoras y los piojos, también pueden transmitir EL. Los bebés pueden nacer infectados si la madre está infectada o, posiblemente, contraer la enfermedad a través de la leche materna. Una transfusión de sangre con sangre infectada con la enfermedad de Lyme puede transmitir la enfermedad al receptor, aunque esto solo ha sido probado en el caso de la babesiosis, otra enfermedad común transmitida por garrapatas.

Algunos investigadores médicos creen que Lyme, u otras enfermedades transmitidas por garrapatas, puede transmitirse por la vía sexual, pese a que nunca se ha realizado ninguna investigación para confirmar este supuesto. Se han encontrado espiroquetas de Lyme en muchos fluidos corporales.

P. ¿Cómo sé si tengo la enfermedad de Lyme?

R. Esto puede ser un problema porque los síntomas de EL son similares a los de muchas infecciones comunes y algunos de ellos son parecidos a los de otras enfermedades. Una señal inconfundible es la evolución de un sarpullido similar a un blanco de tiro o una escarapela alrededor del sitio de la picadura de la garrapata. *Si tiene este sarpullido, tiene la enfermedad de Lyme.*



El sarpullido de Lyme varía considerablemente en diferentes personas pero, por lo general, se centra en la picadura de la garrapata y puede tener un diámetro muy pequeño o de varias pulgadas. Puede tener color, desde un rojo suave hasta el morado intenso. Puede aparecer pocos días o, incluso, varias semanas después de la picadura. Por lo general, aparece en dos semanas. Puede extenderse a otras partes del cuerpo, o pueden aparecer sarpullidos adicionales, que pueden encontrarse lejos del sarpullido primario. El sarpullido clásico tiene zonas concéntricas de colores más claros y más oscuros y se expande con el tiempo, pero el sarpullido no siempre tiene forma de blanco de tiro o escarapela. Por lo general es indoloro, pero puede sentirse caliente y también, puede causar picazón. Habitualmente es de forma plana, pero algunas personas tienen sarpullido con partes elevadas o protuberancias.

Lamentablemente, no todas las personas tienen sarpullido y muchas no se dan cuenta si el sarpullido aparece en una zona que es difícil de ver, como en el cuero cabelludo. Menos de la mitad de las personas que contraen EL recuerdan haber tenido sarpullido o haber sido picadas por una garrapata.

También pueden aparecer otros síntomas simultáneamente. Estos a menudo son similares a los del resfrío o la gripe: dolor de cabeza, dolor en los músculos y las articulaciones o fatiga general pero, por lo general, sin la congestión nasal. La enfermedad de Lyme inicialmente puede producir una amplia variedad de síntomas, o no tener ningún síntoma, y se manifiesta de forma diferente en cada persona. Los diversos síntomas pueden cambiar rápidamente, algunas veces, en solo horas.

Los síntomas pueden desaparecer en unos pocos días o en unas pocas semanas (incluso sin tratamiento), o pueden ser tan leves que la persona infectada apenas los advierte. Dado que la temporada de la gripe coincide con los meses de invierno

y la mayoría de las infecciones de EL se producen en el verano, todo caso de “gripe” durante el verano debe considerarse sospechoso.

P. ¿Cuánto dura la enfermedad?

Aun cuando estos síntomas iniciales desaparezcan, las bacterias pueden permanecer en su organismo y causarle daño después. En otros casos, los síntomas se vuelven cada vez más agudos y exigen atención médica inmediata. En los casos de la enfermedad de Lyme persistente, los síntomas más frecuentes son fatiga intensa, dolores que parecen no tener una causa evidente y problemas neurológicos o psiquiátricos. La enfermedad puede comprometer múltiples sistemas corporales y órganos. Los síntomas pueden complicarse con otras coinfecciones transmitidas por garrapatas adquiridas con la misma picadura o con otra picadura de otra garrapata.

Los médicos con experiencia en el tratamiento de la enfermedad de Lyme a menudo recetan no menos de seis semanas de tratamiento con antibióticos para una picadura de garrapata con sarpullido similar a un blanco de tiro o una escarapela. Si su médico no está de acuerdo con este enfoque, podría ser prudente que busque un médico que apoye el tratamiento prolongado. Se ha relacionado el tratamiento por un período breve con un riesgo mayor de sufrir una recaída.

Diagnóstico

P. ¿Existe un análisis para EL?

R. Según muchos expertos, no existe por ahora ningún análisis seguro para confirmar la enfermedad de Lyme. Su médico debe fundamentar su diagnóstico en sus síntomas, historia clínica y exposición a las garrapatas. Los médicos no deben confiar únicamente en pruebas o análisis. Existen varios análisis de sangre disponibles, pero todos ellos tienen limitaciones. Por lo general, el análisis de sangre que utilizan los médicos de cabecera, denominado ensayo ELISA (o título de Lyme), no significa nada si su resultado es negativo y rara vez indica una infección si se realiza con demasiada anticipación (2 a 6 semanas después de la picadura de la garrapata) porque el sistema inmunitario todavía no ha tenido el tiempo que necesita para generar los anticuerpos que se buscan en el análisis.

Los pacientes con EL persistente pocas veces reciben un ensayo ELISA con resultado positivo, tal vez porque han dejado de producir los anticuerpos que se buscan en el análisis. Muchos expertos creen que el ensayo ELISA tiene una exactitud de solo 30-50 %. Si bien un resultado positivo en el ensayo ELISA es una indicación razonablemente segura de infección, un resultado negativo carece de sentido.

Existen otros análisis que pueden ser más exactos. La prueba con la técnica “Western blot” para la enfermedad de Lyme a menudo indica infección cuando un

ensayo ELISA no lo hace. Desafortunadamente, los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos han establecido criterios arbitrarios para considerar que una prueba con la técnica “Western blot” es positiva para EL. Estos criterios se establecieron para realizar el análisis estadístico del contagio de la enfermedad y no tenían el propósito de guiar a los médicos en su diagnóstico y tratamiento. Los criterios de vigilancia de los CDC son muy estrictos y pasan por alto a muchas personas con EL. Los médicos que utilizan solamente los criterios de vigilancia de los CDC para tomar la decisión de si realizar o no un tratamiento dejan a muchas personas infectadas sin el tratamiento adecuado con antibióticos. Incluso si el resultado de los análisis no es positivo según los estándares de los CDC, todas las “bandas” positivas específicas de Lyme son indicadores útiles para saber si existe una infección.

Otro estudio, el análisis de PCR, busca el ADN de las bacterias de Lyme en la sangre, la orina o los tejidos. Por lo general, se necesitan realizar varios análisis antes de obtener una muestra que contiene la bacteria. Sin embargo, en los últimos años, el análisis de PCR se ha vuelto extremadamente seguro cuando su resultado es positivo. La mayoría de los médicos desconocen la existencia de este análisis.

Las pruebas nuevas, en las que la sangre se prepara en un medio de cultivo y luego se utiliza la PCR para detectar la colonia de bacterias de Lyme en desarrollo, resultan prometedoras, como así también las comprobaciones que emplean nanopartículas que se unen a los antígenos de Lyme.

Los expertos médicos enfatizan que EL exige un diagnóstico clínico; esto significa que el médico debe examinar al paciente para detectar las señales típicas de EL, escuchar lo que dice el paciente y la descripción de sus síntomas, y usar esta información para tomar una decisión. A menudo, simultáneamente se realizan análisis de sangre, pero no debe confiar en los resultados.

Según la International Lyme and Associated Diseases Society (ILADS, por sus siglas en inglés o Sociedad internacional de Lyme y Enfermedades Asociadas), si un médico sospecha la presencia de EL y no encuentra razones para creer que el paciente tiene alguna otra enfermedad, debe comenzar el tratamiento con antibióticos a la mayor brevedad. Por supuesto, los médicos también deben realizar un análisis general de sangre, así como otras pruebas para excluir otras enfermedades o trastornos.

P. ¿Son todos los laboratorios de análisis iguales?

R. No, no lo son. Algunos laboratorios se han esforzado especialmente para concentrarse en los análisis de enfermedades transmitidas por garrapatas y utilizan procedimientos para hacerlos más seguros y susceptibles a EL. Utilice los recursos indicados en la cubierta posterior de esta publicación para identificar los laboratorios que realizan análisis que son más susceptibles a los organismos de las

enfermedades transmitidas por garrapatas e inste a su médico a enviar su muestra de sangre a uno de estos laboratorios especializados. Los formularios para solicitar los materiales de prueba tal vez estén disponibles en el sitio web del laboratorio.

Tratamiento

P. Tuve sarpullido como un blanco de tiro o una escarapela y otros síntomas, pero mi médico dijo que mis análisis de sangre demostraron que no tengo EL, entonces, ¿debió haber sido otra cosa, no?

R. *¡Casi por cierto que no!* Esa hipótesis ha hecho sufrir innecesariamente durante meses o años a muchas personas. Si no recibe tratamiento, EL puede ser una enfermedad devastadora. Existen algunas enfermedades con sarpullido similar al de EL. Los médicos con experiencia en Lyme sugieren comenzar de inmediato un tratamiento con antibióticos, independientemente de los resultados de cualquier tipo de análisis.

Frecuentemente, una persona que sufre la enfermedad de Lyme crónica y no sospecha que la padece, es diagnosticada con otra enfermedad, como por ejemplo, síndrome de fatiga crónica, fibromialgia, lupus, esclerosis múltiple, mal de Parkinson, enfermedad de Alzheimer, esclerosis lateral amiotrófica (ELA), enfermedad de Crohn, síndrome del túnel carpiano, disfunción de la articulación temporomandibular (DAT) y una gran variedad de trastornos psicológicos o psiquiátricos. Muchas veces, los médicos confunden las mordeduras de las garrapatas con picaduras de arañas, pero las picaduras de arañas son, en realidad, una causa poco frecuente de enfermedad. En zonas donde EL es prevalente, los médicos debe pensar seriamente si deciden no administrar el tratamiento con antibióticos.

P. ¿Qué sucede si EL no se trata correctamente?

R. Esto varía mucho según la persona. En algunas personas, tal vez, los síntomas nunca reaparecen mientras que, otras pueden quedar seriamente incapacitadas con una EL que no se trata o que se trata de manera inadecuada. Los síntomas graves pueden aparecer de inmediato o bien, pueden tardar meses o, incluso años, en desarrollarse. Los síntomas más comunes son fatiga constante, dolor en las articulaciones o los músculos (en especial en el cuello, las rodillas, la espalda o los pies), anomalías en la visión o la audición, adormecimiento u hormigueo en especial en las extremidades, parálisis facial, daño cardíaco, perturbaciones psicológicas y problemas estomacales. (Encontrará una lista de comprobación exhaustiva al final de esta publicación o en nuestra página web, www.LymeBasics.org. Piense en la posibilidad de llevar consigo esta lista cuando consulte a su médico si sospecha que tiene EL.)

La EL sin tratar puede causar trastornos neurológicos, artritis incapacitante, daño cardíaco, ceguera, sordera, trastornos psiquiátricos o psicológicos o bien, ser fatal.

P. ¿Cuál es el tratamiento correcto para la enfermedad de Lyme?

R. La respuesta sencilla es el tratamiento con antibióticos. Pero todavía se desconoce la respuesta específica. Si se tratan de inmediato después de la mordedura de una garrapata, los síntomas de muchos pacientes parecen desaparecer en el curso de seis semanas de tratamiento con un antibiótico oral como la doxiciclina. Sin embargo, no se sabe si este tratamiento cura la enfermedad de manera definitiva. Si sufrió la picadura de una garrapata y tiene sarpullido, los médicos con experiencia consideran que debe recibir tratamiento con antibióticos mientras persistan los síntomas. Si los síntomas reaparecen después del tratamiento, la mayoría de los médicos con experiencia en la enfermedad de Lyme le indicarían otro ciclo con antibióticos.

Un paciente que parece no tener síntomas debe mantenerse alerta a las recaídas, y su médico también debe estar alerta. Las recaídas suceden.

En el otro extremo del espectro, algunos pacientes no encuentran ningún alivio después de un ciclo breve con antibióticos, en especial si tienen coinfecciones. Muchos pacientes con EL desde hace mucho tiempo y que reciben el tratamiento estándar con antibióticos orales parecen estar bien durante años y, de pronto, tienen los mismos síntomas o síntomas nuevos. Muchas veces, un suceso que causa mucho estrés, como un accidente automovilístico, un traumatismo de cráneo, una intervención quirúrgica, un divorcio o un fallecimiento en la familia, puede causar la reaparición de síntomas, similares a una nueva infección. Algunos pacientes sienten alivio con otro ciclo de antibióticos orales mientras que otros necesitan un tratamiento prolongado con antibióticos orales, intravenosos (IV) o inyectables. Debido a la complejidad del ciclo de vida de las bacterias de Lyme, a menudo se necesita una combinación de antibióticos.

Además de los medicamentos, los pacientes con la enfermedad de Lyme deben tener un buen programa de actividad física y nutrición. Los pacientes que están en tratamiento con antibióticos deben tomar probióticos, como acidófilos, que reemplazan las bacterias beneficiosas (que son destruidas por los antibióticos) y que el sistema digestivo del organismo necesita para funcionar correctamente. Muchos pacientes también toman complementos que ayudan a reforzar el sistema inmunitario. Consulte a su médico sobre todos los tratamientos que no necesitan prescripción médica.

P. ¿Qué sucede con los tratamientos “alternativos”?

Existen muchos tratamientos “alternativos” para la enfermedad de Lyme. Algunos, como la acupuntura, la quiropráctica, los tratamientos de masajes, el tratamiento con oxígeno hiperbárico y la osteopatía, están reglamentados y se consideran

seguros. Muchos pacientes se benefician con estos tratamientos. Otras alternativas no se han comprobado o pueden resultar dañinas. Algunas de ellas son, por ejemplo, la “máquina de Rife” y dispositivos electromagnéticos similares, las dietas extremas, el “tratamiento de fiebre”, etc. Pese a que estos tratamientos marginales podrían demostrar que tienen cierta validez, todavía es necesario investigarlos más. Debe conversar con su médico sobre cualquiera de estas alternativas antes de adoptar alguna de ellas.

P. ¿Cómo sabe mi médico que me curé?

R. Muchos médicos que tratan a pacientes con EL evitan emplear el término “curado” debido a la posibilidad de una recaída en el futuro. Sin embargo, la mayoría de los médicos con conocimientos sobre la enfermedad de Lyme creen que el tratamiento de la infección persistente debe continuar durante al menos dos meses después de la desaparición de los síntomas. Tanto el paciente como el médico deben estar preparados para reanudar el tratamiento si reaparecen los síntomas. Los pacientes que no mejoran con el tratamiento para la enfermedad de Lyme tal vez tengan coinfecciones (vea la página 13).

P. ¿No existe una vacuna para la enfermedad de Lyme?

R. Había una, pero el fabricante la retiró del mercado en 2002. Las evidencias indicaban que las personas con un determinado gen podían desarrollar una enfermedad artrítica autoinmunitaria si recibían esta vacuna. Alrededor de 30 % de la población tiene ese gen, y la vacuna podía causar artritis grave. No hay cura conocida para esta enfermedad. La vacuna no ofrecía ninguna protección contra otras coinfecciones de enfermedades transmitidas por garrapatas que a menudo acompañan a EL.

La vacuna tenía solo 75 % de eficacia y se desconocía la duración de la inmunidad parcial, incluso con dosis de refuerzo.

Tal vez, en el futuro, se desarrolle una vacuna segura y eficaz pero, por ahora, la única manera de no contraer la enfermedad de Lyme es evitar las garrapatas y otras posibles fuentes de infección.

P. Una vez que se ha tenido la enfermedad de Lyme, uno está inmune, ¿no es así?

R. No. Puede tener Lyme una y otra vez por nuevas picaduras de garrapatas. Cada nueva picadura de una garrapata puede infectarle con un nuevo caso de enfermedad de Lyme u otras enfermedades transmitidas por garrapatas. Algunos médicos especialistas en Lyme creen que cada infección subsiguiente hace que los síntomas sean más graves y el tratamiento, más difícil.

P. ¿Por qué es que solo recientemente escuchamos hablar tanto sobre la enfermedad de Lyme?

R. La enfermedad de Lyme y sus variantes se han conocido en todo el mundo desde al menos 120 años (a menudo con nombres diferentes). Se han identificado cientos de cepas de la bacteria que causan EL, docenas de ellas en los Estados Unidos. Existen pruebas de que la población prehistórica tenía esa infección.

También, los pacientes con EL pueden no haber sido diagnosticados o bien, haber sido diagnosticados incorrectamente, antes de que los médicos se informaran mejor.

Sin embargo, parece que la enfermedad de Lyme es mucho más prevalente ahora que en el pasado. El principal “reservorio” de la enfermedad de Lyme es el ratón de patas blancas y otros animales pequeños. Las espiroquetas de Lyme viven en la sangre del ratón y pasan a una garrapata cuando ésta se alimenta de un animal infectado.

El venado de cola blanca es uno de los principales anfitriones de las garrapatas que transportan EL, y los venados aseguran a las garrapatas un lugar confortable para vivir y reproducirse. Muchas regiones en los Estados Unidos han tenido recientemente un extraordinario aumento de la población de venados, de modo que podrían existir muchas más garrapatas en esos lugares. Cuando la población de venados se reduce, la población de garrapatas disminuye en uno o dos años, y cae la incidencia de EL.

La pérdida de diversidad de nuestra vida silvestre significa que es más probable que las garrapatas se alojen en los ratones que albergan las bacterias de Lyme. Se conoce que las aves transportan garrapatas a nuevos lugares.

P. ¿Cuántos casos de enfermedad de Lyme hay realmente?

R. Nadie lo sabe con certeza. Algunos estudios indican que tal vez solo 1 en 75 casos ingresa en las estadísticas oficiales de los CDC. Incluso podrían ser menos. Muchos departamentos de salud de los estados han decidido procesar solamente una parte de los informes y otros estados han dejado de informarlos por completo. Lo que sí sabemos es que la cantidad real de casos es de mucho, mucho más que los 30,000 por año que se informan en las estadísticas de los CDC.

Las investigaciones de los CDC en 2014 indicaron que el número real de casos es entre 300,000 y 420,000 anuales.

P. ¿Por qué los médicos no saben más sobre la enfermedad de Lyme?

R. Algunos médicos están muy al día con respecto a las investigaciones más recientes sobre EL, pero muchos no lo están. A muchos médicos se les enseña que EL es poco frecuente y que se cura con facilidad, así que tal vez no crean que se

trata de una enfermedad grave. Con miles de enfermedades y trastornos sobre los que deben aprender, Lyme no parece estar en un lugar muy alto en la jerarquía para la mayoría de los médicos, aun cuando es la enfermedad infecciosa transmitida por vectores (transmitida por insectos) más común en los EE. UU. No obstante, es un problema de salud muy importante en los EE. UU., que causa miles de millones de dólares en gastos y pérdida de tiempo en el segmento laboral.

P. ¿Qué se puede hacer para solucionar estos problemas de análisis deficientes y médicos sin información?

R. Las organizaciones como International Lyme and Associated Diseases Society (ILADS, por sus siglas en inglés o Sociedad Internacional de Lyme y Enfermedades Relacionadas, una organización de profesionales de la salud sobre EL), la Lyme Disease Association, la Lyme Disease Association of Southeastern Pennsylvania, LymeDisease.org y muchas otras, cuentan con programas orientados a la educación del público y de los médicos sobre la información más reciente relativa a la enfermedad. Estas organizaciones apoyan la legislación de los estados y federal que financiaría la investigación para la prevención, para contar con análisis más exactos y con tratamientos mejorados para la enfermedad de Lyme y sus coinfecciones.

Coinfecciones

P. ¿Qué son estas “coinfecciones” y “enfermedades relacionadas”?

R. Las garrapatas que transportan las bacterias de Lyme a menudo también transportan microorganismos que causan otras enfermedades. Las “coinfecciones” más comunes son **anaplasmosis**, **ehrlichiosis**, **babesiosis**, **bartonelosis** y **fiebre de las Montañas Rocosas**. La anaplasmosis, la ehrlichiosis y la fiebre de las Montañas Rocosas se pueden curar con los mismos antibióticos que se recetan para la enfermedad de Lyme. Sin embargo, la **babesiosis** es un tipo de enfermedad diferente, causada por un parásito de la sangre y no por una bacteria. Los antibióticos por sí solos no son eficaces contra la babesiosis. La **bartonelosis** es una enfermedad bacteriana, pero requiere antibióticos diferentes de los que se utilizan para tratar EL. Todas estas enfermedades se encuentran en las garrapatas, pero algunas, como la **bartonelosis**, pueden propagarse más a menudo por las mordeduras de las pulgas.

P. ¿Qué hay acerca de estas nuevas enfermedades transmitidas por garrapatas sobre las que he leído?

R. Hay especies recientemente descubiertas de borrelia transmitida por garrapatas que pueden causar síntomas diferentes. **Borrelia mayonii** causa síntomas similares a los de la enfermedad de Lyme, pero la náusea y los vómitos son más frecuentes

con esta infección y el sarpullido es diferente del blanco de tiro o la escarapela de EL. Hasta ahora ha sido identificada principalmente en los estados de Wisconsin y Minnesota.

Borrelia miyamotoi causa fiebre recurrente, así como otros síntomas comunes en EL. Ha sido identificada mayormente en los estados del noreste de los EE. UU. Los efectos de esta enfermedad son un tanto diferentes y más intensos que los de la enfermedad de Lyme típica. Puede contraerse por la picadura de una larva de garrapata del venado, que es demasiado pequeña para que la mayoría de las personas la reconozca como garrapata. Para el tratamiento inicial de estas dos nuevas variantes de EL se utiliza doxiciclina. Por ahora se sabe muy poco sobre estas enfermedades.

La **fiebre Powassan** es una infección viral grave que puede ser fatal. La mitad de los pacientes que contrae esta enfermedad sufrirá daños neurológicos permanentes. Esta enfermedad causa síntomas neurológicos graves, como por ejemplo, inflamación del cerebro y la médula espinal, dolor de cabeza severo, rigidez de la nuca y convulsiones, así como muchos de los otros síntomas que causa EL. Existe un análisis de diagnóstico, pero pocos laboratorios tienen la capacidad para realizarlo. No existe tratamiento, excepto el cuidado paliativo. Según los registros de los CDC, muere alrededor de 11 % de los pacientes con fiebre Powassan. Todavía es relativamente poco común ya que se han informado menos de 100 casos a los CDC desde 2004, pero pueden haber muchos más casos sin diagnosticar. Tan solo 15 minutos después de que se alojó una garrapata puede transmitirse la fiebre Powassan.

Los virus **Heartland** y **Bourbon** son otras enfermedades transmitidas por garrapatas recientemente descubiertas y pueden ser mortales. Se han encontrado principalmente en los estados de Missouri y Tennessee, propagados por garrapatas estrella solitaria infectadas. Existen pruebas de que otros insectos que muerden también pueden contagiar estas enfermedades. No existen análisis o tratamientos para estas infecciones. Todavía son enfermedades poco comunes.

La **enfermedad de Morgellons** es una nueva enfermedad que causa síntomas extraños. Es la menos comprendida y la más polémica de las enfermedades transmitidas por garrapatas. Una característica excepcional de Morgellons es la aparición de fibras que se desarrollan y expulsan por la piel, acompañada de picazón intensa. Los pacientes con Morgellons a menudo sienten algo que se desliza por debajo de su piel, lo que lleva a muchos médicos a concluir que el paciente tiene un problema psiquiátrico. Sin embargo, existen experimentos que han comprobado que los perros pueden tener las mismas fibras y los mismos síntomas.

Se han descubierto nuevos organismos, como virus y lombrices microscópicos, en las garrapatas. Su función en las enfermedades humanas todavía se desconoce.

P. ¿Por qué algunas personas contraen alergia a las carnes rojas después de una picadura de garrapata?

R. Esta es una afección nueva y misteriosa que parece estar relacionada con la picadura de la garrapata estrella solitaria. Causa en algunas personas una reacción grave y, a veces, potencialmente mortal, a la carne de res, la carne de cerdo y, a veces, la leche. Todavía no es posible determinar si se trata de una afección permanente. Tal vez se necesite epinefrina si la reacción es severa.

Las garrapatas estrella solitaria se han propagado desde los estados del sur y del sudoeste a muchos de los demás estados de los EE. UU. en los años recientes. Son mucho más agresivas que las garrapatas del venado.

P. ¿Cómo sabe mi médico si tengo estas nuevas coinfecciones?

R. Pocos médicos están al tanto de estas otras enfermedades transmitidas por garrapatas. Pueden no reconocer los síntomas o no pedir análisis para estas enfermedades, de manera que muchas personas padecen infecciones y no reciben tratamiento. Los análisis de laboratorio de estas infecciones tienen muchos de los mismos problemas que tienen los análisis de EL. Con frecuencia, es la combinación de enfermedades lo que hace que el paciente esté tan desconcertantemente enfermo y no responda al tratamiento. Si el tratamiento de EL fracasa, sospeche de las coinfecciones transmitidas por garrapatas.

P. ¿Cuáles son los síntomas de anaplasmosis o ehrlichiosis?

R. Al igual que la enfermedad de Lyme, las infecciones de anaplasmosis y ehrlichiosis alcanzan sus momentos máximos en los meses de mayo, junio y julio y habitualmente, los síntomas aparecen entre una semana y un mes después de la infección. Los síntomas iniciales son similares a los de la gripe y pueden incluir fiebre alta, escalofríos, dolor de cabeza, fatiga y dolores musculares generales. Menos de la mitad de las personas infectadas informa tener sarpullido. El sarpullido es diferente del de la enfermedad de Lyme; por lo general, ocupa menos superficie y puede presentar zonas elevadas. El sarpullido es más común en niños que en adultos. Los niños también pueden tener hinchazón de las manos y los pies. Posteriormente pueden aparecer otros síntomas, como náusea, diarrea o estreñimiento, pérdida de apetito, tos, rigidez de la nuca, confusión y pérdida de peso. Si no recibe tratamiento, la enfermedad a veces puede ser fatal en unas semanas, especialmente si se trata de niños.

P. ¿Cómo se diagnostican la anaplasmosis y la ehrlichiosis?

R. Existen análisis de sangre para anaplasmosis y ehrlichiosis, que varían en cuanto a su exactitud y confiabilidad según el momento en que se realiza la prueba y según el laboratorio que la procesa. Es difícil obtener un resultado exacto de este análisis durante las primeras semanas después de haber contraído la infección.

P. ¿Cómo se tratan la anaplasmosis y la ehrlichiosis?

R. Por lo general, la anaplasmosis y la ehrlichiosis se tratan con doxiciclina. La mayoría de los casos responde con rapidez cuando el diagnóstico y tratamiento son inmediatos. Sin embargo, alrededor de 1 o 2 % de estos pacientes morirá si el tratamiento no comienza inmediatamente. Como con la enfermedad de Lyme, es posible enfermarse una y otra vez por nuevas picaduras de garrapatas.

P. ¿Cuáles son los síntomas de la babesiosis?

R. Algunas veces, las personas con babesiosis no tienen ningún tipo de síntoma. Sin embargo, puede ser potencialmente mortal para alguien con el sistema inmunitario debilitado. También es más grave para las personas de más de 50 años de edad. Con frecuencia, los síntomas son los mismos que los de la enfermedad de Lyme (vea la lista al final de esta publicación), pero también pueden presentar fiebre muy alta, de hasta 40 °C (104 °F), y anemia. La sudoración nocturna abundante, los escalofríos, los dolores de cabeza agudos, la fatiga, la falta de aire y las perturbaciones del sueño son habituales. Puede infectarse con babesiosis con una transfusión de sangre de un donante enfermo.

P. ¿Cómo se diagnostica la babesiosis?

R. Existen análisis de sangre, pero su fiabilidad declina pocas semanas después de la infección. Estos análisis sufren la misma falta de sensibilidad que aquejan a los análisis para identificar la enfermedad de Lyme. Los análisis de PCR para la babesiosis pueden ser útiles si el resultado es positivo, pero un resultado negativo no elimina la existencia de la enfermedad. El examen de los glóbulos rojos en un microscopio puede revelar los parásitos, pero pocos laboratorios de diagnóstico están suficientemente especializados para la tediosa tarea de observar los glóbulos rojos con minuciosidad.

P. ¿Cuál es el tratamiento para la babesiosis?

R. Es importante recordar que la causa de la babesiosis es un parásito protozooario y no una bacteria, de modo que de por sí solos, los antibióticos no curan esta enfermedad. Muchas personas parecen recuperarse sin tratamiento, pero la enfermedad puede recrudescer después. Dado que la babesiosis está estrechamente relacionada con la malaria, para tratarla se utilizan medicamentos contra la malaria. Usualmente, se utiliza el fármaco atovaquona, como Meproon o Malarone, junto con un antibiótico como azitromicina, ya que esta combinación aumenta la eficacia del tratamiento. Como con la mayoría de las enfermedades transmitidas por garrapatas, no se desarrolla ninguna inmunidad después de la infección y es posible contraer babesiosis una y otra vez.

P. ¿Cuáles son los síntomas de bartonelosis?

R. Los primeros síntomas de bartonelosis a menudo son similares a los síntomas de EL. Puede haber sarpullido, pero sus características son diferentes al blanco de

tiro o la escarapela de la enfermedad de Lyme ya que puede presentarse como superficies largas y delgadas enrojecidas, similares a estrías.

En muchas personas, la bartonelosis es una enfermedad leve y los síntomas desaparecen solos. Pero, en algunos casos, la bartonelosis puede causar fatiga continua, depresión, ansiedad, dolor de cabeza, inflamación de las glándulas, plantas de los pies doloridas, problemas gastrointestinales, artritis, molestias y dolores generalizados similares a los de otras enfermedades transmitidas por garrapatas, convulsiones, trastornos neurológicos e, incluso, demencia. Pueden ocurrir pérdida de visión e infecciones oculares. Al igual que con las demás enfermedades transmitidas por garrapatas, los síntomas de bartonelosis tienden a ir y venir.

En algunas zonas, la proporción de organismos de bartonelosis en las garrapatas es muy alta, algunas veces, mucho más alta que la proporción de bacterias de Lyme. Las investigaciones han demostrado que la bartonelosis es transmitida más a menudo por pulgas que por garrapatas.

P. ¿Cómo se diagnostica la bartonelosis?

R. Existen análisis de sangre, pero como las demás enfermedades transmitidas por garrapatas, los exámenes suelen ser inexactos. Algunos médicos informan resultados satisfactorios con una serie de análisis de PCR, pero la bartonelosis transmitida por garrapatas no ha sido estudiada lo suficiente como para que sea posible identificar un procedimiento seguro de prueba de diagnóstico. Hay pocos médicos que saben sobre la bartonelosis transmitida por garrapatas. La causa de la bartonelosis transmitida por garrapatas es una bacteria similar a la que causa la “enfermedad por arañazo de gato”, que normalmente es mucho menos grave y tiene síntomas diferentes.

P. ¿Cuál es el tratamiento para la bartonelosis?

R. Se usan antibióticos para tratar la bartonelosis, pero los antibióticos que se emplean para tratar la enfermedad de Lyme por lo general no son eficaces para la bartonelosis. Como con otras enfermedades transmitidas por garrapatas, la duración del tratamiento puede ser extensa. Dado que esta enfermedad solo ha sido reconocida recientemente, los médicos todavía están en el proceso de aprendizaje sobre los mejores medicamentos para tratarla. Comúnmente se utiliza Levaquin, azitromicina y rifampicina para tratar la bartonelosis.

P. ¿Cuáles son los síntomas de la fiebre de las Montañas Rocosas?

R. Pese a su nombre, la fiebre de las Montañas Rocosas es mucho más prevalente en los estados del sur y del este que en las Montañas Rocosas. Como con la enfermedad de Lyme, su causa es una bacteria. Si no se trata, puede ser una enfermedad mortal. La propagan tanto las garrapatas de los perros como las de los venados. Después de un período de entre dos y catorce días, la mayoría de las

personas infectadas tienen fiebre [en ocasiones de 38.8 °C (102 °F) o más], dolor de cabeza y dolores musculares. La mayoría de las personas tendrán sarpullido, que puede comenzar alrededor de las muñecas y los tobillos aunque, a veces, comienza en el tronco. Un síntoma clásico es el sarpullido en las palmas de las manos y las plantas de los pies, pero menos de la mitad de los pacientes presentan este síntoma. Si no se trata, aproximadamente la mitad de las personas infectadas con fiebre de las Montañas Rocosas sufrirán problemas neurológicos permanentes.

Si toca una garrapata cuando intenta quitarla, asegúrese de lavarse completamente las manos para minimizar el riesgo de infección con la fiebre de las Montañas Rocosas. Se han recibido informes de infección por el simple contacto con una garrapata infectada.

P. ¿Cómo se diagnostica la fiebre de las Montañas Rocosas?

R. La fiebre de las Montañas Rocosas exige un diagnóstico clínico, lo que significa que su médico debe tomar la decisión de evaluar sus señales y síntomas para determinar si tiene la enfermedad. Los análisis de sangre prematuros no son exactos.

P. ¿Cómo se trata la fiebre de las Montañas Rocosas?

R. El antibiótico recomendado para esta enfermedad es la doxiciclina.

P. ¿Existen otras coinfecciones?

R. Todo el tiempo se descubren nuevas enfermedades transmitidas por garrapatas y algunas enfermedades ya identificadas se diagnostican más frecuentemente. Las nuevas especies de *Borrelia*, como por ejemplo, *Borrelia miyamotoi* y *Borrelia mayonii* son enfermedades nuevas que causan síntomas algo diferentes de los de la enfermedad de Lyme. La enfermedad con sarpullido relacionado con las garrapatas en el sur de los Estados Unidos (STARI, por sus siglas en inglés) parece compartir muchos síntomas con la enfermedad de Lyme pero puede ser causada por una especie de *Borrelia* diferente.

La fiebre del Colorado por garrapatas, el virus Heartland y el virus Powassan están causados por virus y no por bacterias. El virus Powassan, que es fatal para una importante cantidad de pacientes, es transportado por las garrapatas del venado y puede transmitirse tras tan solo 15 minutos de haberse adherido. No hay tratamiento y quienes sobreviven la enfermedad suelen sufrir daño neurológico grave y durante mucho tiempo. El virus Powassan es relativamente poco frecuente en comparación con otras enfermedades transmitidas por garrapatas.

Enfermedad de Lyme en niños

P. ¿Pueden los niños contagiarse la enfermedad de Lyme y estas otras enfermedades transmitidas por garrapatas?

R. Sí, y porque pasan más tiempo al aire libre y pueden no saber qué lugares deben evitar, tienen más riesgo que las personas adultas. Sus síntomas pueden ser diferentes a los de los casos de EL en adultos.

Los niños que se infectan con EL a menudo tienen, inicialmente, una enfermedad similar a la gripe durante los meses de verano y pueden llegar a dormir durante todo un día o más. A menudo se quejan de que la luz les daña los ojos. Pocos niños desarrollan el sarpullido tipo blanco de tiro o escarapela. Los problemas estomacales son frecuentes en niños con EL.

Si sufren EL persistente, los niños se sienten fácilmente cansados y a menudo no quieren participar en actividades físicas. Pero los problemas más devastadores que puede tener EL son los cognitivos. Los niños infectados pueden manifestar en forma imprevista discapacidades para el aprendizaje o problemas de comportamiento. Los investigadores han descubierto que EL es la causa de algunas instancias del trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH). Algunos niños hasta sufren discapacidad física o, incluso, quedan incapacitados. Los adolescentes, en particular, pueden manifestar de pronto problemas psicológicos, como por ejemplo, cambios de la personalidad o el comportamiento. Los adolescentes pueden presentar situaciones de automutilación (“autoagresión”). Muchos niños de todas las edades tienen dificultades en la escuela. Un cambio súbito en el desempeño escolar después de una enfermedad puede ser motivo de sospecha.

P. ¿Qué tratamiento reciben los niños con enfermedad de Lyme?

R. Se usan antibióticos para tratar la EL en los niños, pero los medicamentos que se utilizan pueden ser diferentes de los que se emplean para tratar a adolescentes o personas adultas. Lamentablemente, no muchos médicos tienen experiencia para diagnosticar y tratar EL en niños.

P. ¿Qué sucede con las mujeres embarazadas y las madres lactantes?

R. Una mujer con Lyme u otras enfermedades transmitidas por garrapatas puede transmitir la infección a su bebé durante el embarazo. El ADN de las bacterias de Lyme puede encontrarse en la leche materna y es posible que el bebé se infecte por la lactancia, aunque esto no ha sido demostrado en los seres humanos. Se sospecha que las mujeres embarazadas infectadas con enfermedades transmitidas por garrapatas pueden sufrir abortos espontáneos (pérdidas), o que el bebé puede nacer con defectos congénitos.

Desafortunadamente, muchos antibióticos son peligrosos para las mujeres embarazadas o las madres lactantes, de manera que las opciones de tratamiento de los médicos son limitadas. Las madres embarazadas deben tener mucha precaución para evitar las infecciones con enfermedades transmitidas por garrapatas. El tratamiento continuo, precoz y agresivo de la madre con antibióticos durante el embarazo parece ser eficaz para prevenir la infección del recién nacido.

Recaída y curación

P. ¿Tiene cura la enfermedad de Lyme?

R. Muchos pacientes se curan de la enfermedad de Lyme y de otras enfermedades transmitidas por garrapatas. Sin embargo, si no se trata de inmediato, el paciente puede estar durante meses o incluso años en tratamiento antes de que sienta que su salud ha regresado a la normalidad y pueda dejar de tomar antibióticos. Para curarse, es esencial encontrar al médico correcto y seguir sus instrucciones.

P. ¿Pueden los pacientes con Lyme sufrir una recaída después de haberse recuperado?

R. En algunos pacientes, los síntomas reaparecen meses o incluso años después de haber sido tratados satisfactoriamente. Esto puede indicar una nueva picadura de garrapata o tal vez, que la infección persistió pero el sistema inmunitario del paciente la mantuvo bajo control. A menudo, un acontecimiento tenso, como por ejemplo, la muerte de un integrante de la familia, un divorcio o un accidente, puede debilitar el sistema inmunitario y permitir la reaparición de la infección. Los pacientes deben estar alerta y preparados para reanudar el tratamiento si regresan sus síntomas.

P. ¿Por qué persiste la infección de Lyme? ¿No la curan los antibióticos?

R. El tratamiento con antibióticos iniciado a tiempo y continuado durante el tiempo suficiente parece curar a 90 % de los pacientes con Lyme. A veces, durante el tratamiento, las bacterias de Lyme adoptan la forma de “quiste”, que el sistema inmunitario no reconoce y es, en buena medida, impermeable a los antibióticos. Cuando el tratamiento se interrumpe, o el sistema inmunitario es deficiente, las bacterias pueden revertir a su estado normal y causar los síntomas una vez más.

Muchas bacterias, incluidas las de Lyme, pueden formar “biopelículas”, que las protegen del tratamiento. La investigación sobre cómo derrotar estas biopelículas y mejorar la eficacia del tratamiento continúa.

Prevención

P. ¿Cómo evito la enfermedad de Lyme?

R. La respuesta simple es evitar la mordedura de una garrapata. Esta no es una respuesta que resulta práctica a las muchas personas que disfrutan trabajar y jugar al aire libre, y algunas ocupaciones exponen a los operarios a garrapatas todos los días. Muchos pacientes con Lyme fueron picados en sus propios jardines. Sin embargo, existen algunas medidas que puede adoptar para reducir su riesgo.

Las garrapatas son más abundantes en las zonas de transición entre los bosques y el campo, las praderas o los jardines. A menudo, las garrapatas se encuentran en las malezas o hierbas altas, los jardines o las coberturas con mantillo. Las garrapatas no pueden saltar y tampoco vuelan. Casi nunca se encuentran a más de 90 cm (3 pies) del suelo. Los senderos de venados a través de bosques muchas veces están llenos de garrapatas. Los lechos de hojas, las pilas de madera y los muros de rocas son también lugares donde la concentración de garrapatas es alta. Allí donde hay venados o ratones, habitualmente también son abundantes las garrapatas.

Cuando se encuentre en lugares con estas características, necesita estar especialmente alerta para evitar que una garrapata se adhiera a su ropa. Existen diversos insecticidas, como el espray de permetrina para la ropa, que pueden ayudar. La permetrina mata las garrapatas.

Usted mismo puede tratar su ropa con permetrina, lo que es fácil de hacer y dura entre 6 y 8 semanas. La ropa se puede lavar un par de veces antes de que sea necesario tratarla de nuevo.

Hay varias empresas que venden ropa tratada de manera permanente con permetrina, que ha probado ser eficaz. Esta ropa se puede lavar al menos 70 veces y conserva su capacidad para matar garrapatas y otros insectos. Es un compuesto muy seguro que originalmente se encuentra en los crisantemos, y que se une al entramado del tejido de la ropa. No funciona si se aplica en la piel.

Los repelentes de insectos que contienen DEET también son eficaces. (En los niños, y por seguridad, evite los productos que contienen más de 30 % de DEET.) Existen productos, más nuevos, como por ejemplo Bio-UD que pueden ser más seguros para los niños.

La ropa de colores claros hace que sea más fácil ver las garrapatas. Usar pantalones largos y camisas de manga larga también es útil. Introduzca las perneras del pantalón en los calcetines para hacer más difícil a las garrapatas treparse por sus piernas. Camine por la parte central de los senderos. Después de haber estado al aire libre, revise si tiene garrapatas mientras está fuera y tan pronto como regrese. Ducharse también es útil. Recuerde que algunas garrapatas son extremadamente pequeñas y es casi imposible verlas. El uso de secadoras de ropa a temperatura alta

mata las garrapatas en aproximadamente una hora, pero las garrapatas pueden sobrevivir en una lavadora de ropa.

Existen productos que se pueden usar al aire libre para matar garrapatas. Por ejemplo, Damminix™ son bolas de algodón empapadas en insecticida de permetrina y envasadas en tubos de cartón que puede distribuir en el terreno donde supone que podrían vivir ratones (pilas de madera, muros de piedra, etc.). Los ratones utilizarán el algodón para hacer sus nidos. La permetrina en el algodón mata las garrapatas de los ratones con riesgo mínimo para las personas, las mascotas o la vida silvestre.

En algunas comunidades se emplean comederos para venados que aplican insecticidas a los animales mientras éstos se alimentan. También existen trampas para garrapatas que están disponibles en el mercado. Algunas empresas que se dedican al cuidado de jardines pueden aplicar espray con un acaricida aprobado por la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos en su jardín.

Aunque pocas veces esté al aire libre, puede infectarse si sus mascotas traen las garrapatas a su hogar. Los veterinarios recomiendan productos como collares Preventic™, Frontline™, Top Spot™ y otros similares para minimizar el riesgo. (El uso de químicos es una decisión personal y no realizamos recomendaciones de productos.)

Algunos investigadores creen que Lyme puede ser propagado por otros insectos que muerden, como mosquitos, tábanos, tábanos del venado, pulgas y piojos. Si bien todavía no ha sido probada la infección de seres humanos, se ha demostrado que estos insectos tienen bacterias de Lyme.

P. ¿Qué debo hacer si me pica una garrapata?

R. Debe quitarse la garrapata con rapidez, arrancándosela lentamente, en ángulo recto con pinzas de punta fina o un instrumento especial para la extracción de garrapatas colocada tan cerca como sea posible de la piel. No aplique calor, alcohol, vaselina o ninguna otra sustancia. Irritar la garrapata de este modo puede hacer que regurgite en su torrente de sangre y aumentar así la probabilidad de infección. Tampoco apriete la garrapata con los dedos ya que esto puede forzar el ingreso de las bacterias de Lyme en su organismo. Puede utilizar un antiséptico en el lugar donde le picó la garrapata después de haberla quitado.

Algunos expertos creen que la infección puede ser casi inmediata una vez que la garrapata se adhiere a su piel, mientras que otros creen que se necesitan 24 horas o más para contraer la infección. Las investigaciones demuestran que cuanto más tiempo esté adherida la garrapata, tanto mayor es la probabilidad de infección.

P. ¿Qué debo hacer después de quitar una garrapata?

R. Comuníquese con su médico. Algunos médicos recetarán un tratamiento de varias semanas con un antibiótico como doxiciclina, como medida preventiva.

Si presenta síntomas después de que le picó una garrapata, visite a su médico y asegúrese de recibir el tratamiento adecuado para EL y las coinfecciones que podría haber contraído. El tratamiento inmediato, durante una cantidad adecuada de días, es su mejor defensa.

Un protocolo de tratamiento recomienda una dosis única de doxiciclina para evitar EL. La eficacia de este tratamiento nunca se ha reproducido en los estudios realizados desde la recomendación inicial, realizada en el decenio de 1990.

Puede rescatar la garrapata y colocarla en una bolsa de plástico o un envase pequeño para mostrársela a su médico para que sepa qué insecto le picó. Es posible realizar un análisis de la garrapata, aunque esto cuesta dinero, pero el tratamiento no se debe postergar mientras se esperan los resultados. Un resultado falso negativo puede incidir en la decisión del médico de recetarle un tratamiento.

P. ¿Dónde encuentro un buen médico para el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad de Lyme?

R. Pregunte en la reunión del grupo de ayuda de la enfermedad de Lyme en su localidad o bien, a un paciente con EL que le parezca que está bien informado. Por lo general, los médicos que tratan EL prefieren no llamar la atención dado que existe controversia con respecto a esta enfermedad. La Lyme Disease Association mantiene una lista de médicos recomendados en todo el país que encontrará en www.lymediseaseassociation.org. La International Lyme and Associated Diseases Society (ILADS) cuenta con un servicio de recomendación de médicos para ayudar a los pacientes a encontrar los médicos afiliados a la ILADS. LymeDisease.org ha creado grupos de debate por Internet para cada estado y pueden resultarle útiles para encontrar un médico con experiencia.

LymeBasics.org le sugerirá varios médicos que puede tener en cuenta para su tratamiento. Comuníquese con LymeBasics.org por correo electrónico (info@LymeBasics.org) o por teléfono (610-388-7333).

P. Creo que contraí la enfermedad de Lyme. ¿De qué manera puedo ayudar a mi médico en el diagnóstico y tratamiento?

R. En primer lugar, controle cuidadosamente sus síntomas. Utilice la lista en esta publicación, márkuelos y lleve la lista consigo cuando visite a su médico. Es fácil olvidarse de mencionar algo importante en la visita al consultorio. Haga una copia de la lista para dejársela a su médico. Aunque el síntoma parezca de poca

importancia, necesita informarlo al médico. El médico necesita toda la información para hacer un diagnóstico.

Si su médico parece escéptico con respecto a EL, puede llevar consigo algunas publicaciones impresas que podrían ser de ayuda. Asegúrese de que lo que le lleva sea de una fuente digna de confianza (como por ejemplo, una publicación médica de renombre) y preséntela con tacto. La sección Recursos, al final de esta publicación, le guiará para encontrar la información pertinente.

Algunos médicos responden de manera positiva a las opiniones de los pacientes, pero otros no lo hacen. Si no le satisface la manera en que le trata su médico, tal vez sea hora de encontrar alguien mejor calificado para ayudarlo. La mayoría de los pacientes con EL persistente han visitado a varios médicos antes de recibir el diagnóstico y tratamiento adecuados.

La enfermedad de Lyme, tal vez más que la mayoría de las enfermedades, exige la participación activa del paciente si éste desea recuperar la salud. Sus iniciativas para informarse sobre EL es tiempo bien invertido, y su médico también podría aprender.

Solicite y guarde copias de todos los resultados de sus análisis.

Lleve consigo notas de lo que necesita decir a su médico. Anote sus preguntas con anticipación.

Tal vez sea útil que vaya acompañado a la cita con el médico, especialmente si siente que la enfermedad le ha disminuido su capacidad para pensar. Un amigo o un miembro de su familia puede ayudarlo a recordar lo que quería decir al médico y, también, a recordar las instrucciones del médico.

Monitorear sus síntomas será útil, tanto para usted como para su médico. En el sitio web de LymeBasics.org (www.LymeBasics.org) encontrará varios sistemas diferentes para registrar sus síntomas.

P. ¿Por qué existe tanta controversia con respecto a la enfermedad de Lyme?

R. Esa es una pregunta que parece no tener una respuesta lógica. Existe una gran diferencia de opiniones entre algunos médicos académicos y los médicos que efectivamente tratan a los pacientes con Lyme. Algunos médicos académicos influyentes han adoptado la posición de que EL es difícil de contraer y que se cura con facilidad después de algunos días o semanas con antibióticos administrados por vía oral. Han sostenido esta postura durante mucho tiempo y tal vez pasen por alto las nuevas investigaciones. Existen pruebas abrumadoras de que EL es una enfermedad grave y potencialmente debilitante que puede volverse un trastorno persistente y de larga duración. El costo del tratamiento temprano adecuado es muy inferior al gasto en el que deben incurrir quienes padecen EL crónica en su afán de alivio.

Algunos estados han promulgado leyes que protegen a los médicos de las investigaciones realizadas por las juntas médicas cuando tratan a pacientes con EL, siempre que sigan un estándar de atención reconocido y el paciente no sufra daño. Esto brinda a los médicos la libertad de tratar a los pacientes con EL como crean conveniente, en función de su información y experiencia más que con enfoques únicos.

Las leyes también exigen a los seguros de salud pagar el tratamiento que ordene el médico. Además, la mayoría de las leyes establecen un equipo de trabajo para estudiar e informar al gobierno del estado sobre toda información nueva con respecto a las enfermedades transmitidas por garrapatas.

Para ayudar, usted puede hacer saber a los legisladores de su estado y de la nación que usted apoya los proyectos de ley que ayudarán a los pacientes con la enfermedad de Lyme y a sus médicos.

Síntomas

Además de Lyme, las coinfecciones de babesiosis, anaplasmosis, ehrlichiosis, bartonelosis y la fiebre de las Montañas Rocosas son prevalentes en zonas donde las garrapatas son endémicas.

A continuación encontrará una lista de los síntomas relacionados con Lyme y las coinfecciones transmitidas por garrapatas. Muchos de éstos también son síntomas de otras enfermedades. Una persona infectada puede sentir algunos o muchos de estos síntomas y por esa razón, a menudo, el diagnóstico es difícil. Marque las casillas que se aplican en su caso. Recuerde que su médico busca un *patrón* de síntomas.

La picadura de una garrapata puede pasar inadvertida, en especial en la primavera y el verano, cuando las garrapatas son pequeñas. No todos los casos de EL son causados por la picadura de una garrapata. Algunos son el resultado de la transmisión por la placenta.

Puede tener síntomas ahora o, tal vez, los ha tenido en el pasado. Dado que los síntomas de EL a menudo aparecen de repente y tienden a manifestarse y a desaparecer, cada síntoma tiene dos casillas, identificadas con A y P, de “Ahora” y “Pasado”. Lleve esta lista consigo cuando visite a su médico.

Aunque tenga muchos de estos síntomas eso no necesariamente significa que tenga la enfermedad de Lyme. Muchos de los síntomas de Lyme son imprecisos y coinciden parcialmente con los de muchas otras enfermedades.

Este formulario también está disponible en la página web de LymeBasics.org (www.LymeBasics.org). Puede imprimirla y llevarla consigo cuando visite a su médico.

A P (A = ahora, P = en el pasado)

Síntomas iniciales

- Mordedura de garrapata**
- Sarpullido, a menudo circular y con frecuencia se extiende.** El sarpullido similar a un blanco de tiro o una escarapela ocurre en menos de 50 % de los pacientes con Lyme. Puede estar centrado en la picadura de la garrapata o en cualquier otro lugar de su cuerpo.
- ¿Sintió una enfermedad similar a la gripe, después de la cual nunca se recuperó completamente?
- Fatiga extrema o persistente
- Cualquier tipo de sarpullido
- Glándulas inflamadas
- Fiebre inexplicable (temperatura alta o baja)
- Dolor de cabeza, persistente, intenso o intermitente
- Rigidez o dolor del cuello
- Parálisis facial periférica (por lo general, de solo un lado)
- Dolores como de ardor o punzantes, en lugares extraños y diferentes
- Debilidad muscular
- Dificultad para pensar (incapacidad para concentrarse, falta de atención)
- Cambios de humor, irritabilidad
- Dolor o inflamación en las articulaciones
- Rigidez de las articulaciones, en especial de la espalda o el cuello
- Dolor muscular o calambres
- Sensibilidad a la luz
- Plantas de los pies doloridas (en especial, por las mañanas)
- Dificultad para respirar, "falta de aire"
- Sudoración nocturna (empapamiento)
- Escalofríos inexplicables
- Palpitaciones cardíacas o más latidos
- Los síntomas cambian, van y vienen
- Imposibilidad de recibir un diagnóstico debido a síntomas extraños

Síntomas adicionales, que a menudo se manifiestan más avanzada la enfermedad

Sistema musculoesquelético

- Artritis o síntomas similares a artritis
- Crujido, ruido o chasquido de las articulaciones
- Dolor o escozor en las palmas o las plantas de los pies
- Sensibilidad de los huesos, en especial, de la columna vertebral
- Síndrome de estrés de la tibia (periostitis tibial)
- Dolor de pie (tobillo, talón, fascitis plantar)
- Alteraciones en el andar
- Torpeza
- Dolor o inflamación que se mueve a articulaciones diferentes
- Dolor de espalda (de origen desconocido)
- Dolor de las costillas
- Fibromialgia (dolor muscular y sensibilidad generalizados)
- Tendinitis
- En bebés, poca tonicidad muscular

Sistema nervioso

- Dolor de cabeza, jaqueca
- Punzadas súbitas como relámpagos
- Temblores o estremecimiento inexplicables
- Entumecimiento en partes del cuerpo o en las extremidades
- Sensación de hormigueo (como el de un insecto deslizándose por la piel)
- Sensación de pinchazos
- Debilidad o parálisis parcial
- Presión en la cabeza
- Intolerancia al calor o al frío
- Desmayo
- Equilibrio deficiente, desvanecimiento, dificultad para caminar
- Mareo intenso
- Sensación de frío y calor en diferentes lugares
- Movimientos musculares involuntarios
- Temperatura baja constante [inferior a 37 °C (98.6 °F)]
- Convulsiones
- Circulación anormal de la sangre en el cerebro
- Disminución de los reflejos
- Alucinaciones visuales o auditivas

- Anomalías en el sentido del gusto u olfato
- Alucinaciones olfativas o en el sentido del gusto
- Síndrome de las piernas inquietas (RLS, por sus siglas en inglés)

Capacidades mentales

- Pérdida de memoria de corto plazo
- Pérdida de memoria de largo plazo
- Distorsión de la memoria
- Confusión
- Peor desempeño en la escuela o el trabajo
- Olvidarse de cómo realizar tareas simples
- Dificultad para hablar (arrastrar las palabras y hablar en forma lenta y vacilante)
- Dificultad para encontrar las palabras correctas
- Disminución del cociente intelectual mensurable
- Dislexia: inversión de letras, números o palabras
- Hablar con tartamudeo o titubeante
- Equivocación del lugar de destino, desorientación
- Perderse en lugares conocidos
- Demencia (diagnóstico de enfermedad de Alzheimer)

Bienestar psicológico

- Rapidez para sentir frustración
- Depresión inusual
- Reacciones excesivamente emocionales, llanto fácil
- Ataques de pánico o ansiedad
- Agresión, furia, conducción agresiva
- Dormir mucho tiempo
- Dificultad para irse a dormir o sostener el sueño (insomnio total)
- Dormir siestas
- Pesadillas feroces
- Conducta obsesiva-compulsiva
- Ideación suicida
- Paranoia
- Desorientación (perderse o sentirse perdido)
- Despersonalización (perder contacto con la realidad, sensación de "irrealidad")
- Trastorno bipolar
- Trastornos similares a la psicosis

Cabeza, rostro y cuello

- Temblor involuntario de los músculos del rostro
- Dolor de dientes (inexplicable)
- Encías doloridas
- Dificultad para tragar
- Ronquera (inexplicable)
- Fluido nasal (inexplicable)
- Congestión persistente de la cabeza
- Presión en la cabeza
- Grietas en las comisuras de la boca
- Dolor de garganta
- Sarpullido en el cuero cabelludo
- Sinusitis

Ojos, visión

- "Manchas flotantes"
- Visión doble o borrosa
- Dolor en los ojos
- Conjuntivitis
- Presión ocular
- Destellos de luz
- Lagrimeo
- Ojos secos
- Pérdida de visión y ceguera

Oídos y audición

- Disminución de la audición en uno o en ambos oídos
- Tintineo, chasquido o zumbido en los oídos (tinnitus o acúfenos)
- Oídos doloridos sin causa médica
- Sensibilidad a los ruidos (hiperacusia)

Sistemas digestivo y excretor

- Diarrea (inexplicable)
- Estreñimiento
- Dolor abdominal, calambres
- Vejiga irritable (dificultad para comenzar a orinar y dejar de orinar)
- Necesidad de orinar con frecuencia
- Malestar estomacal, náusea, vómitos
- Acidez estomacal frecuente
- Hinchazón

- Reflujo gastroesofágico [reflujo ácido, enfermedad por reflujo gastroesofágico (GERD)]
- Anorexia

Sistemas respiratorio y circulatorio

- Dolor en el pecho (sensación de opresión)
- Electrocardiograma con bloqueo cardíaco
- Prolapso de la válvula mitral
- Soplos en el corazón
- Hipertensión arterial
- Hipotensión arterial
- Vasculitis (vasos sanguíneos inflamados)
- Tos (no productiva, extraña, inexplicable)
- Anemia

Reproducción

- Pérdida de deseo sexual
- Disfunción sexual
- Dolor menstrual inexplicable, menstruación irregular, demasiado abundante
- Pechos o pezones doloridos, con secreciones, inexplicables
- Dolor testicular o pélvico

Bienestar general

- Aumento o pérdida de peso inexplicable
- Malestar
- Sudoración inexplicable
- Picazón
- Infecciones continuas (sinusitis, riñones, hongos, vejiga, etc.)
- Más sensibilidad a los alérgenos
- Respuesta exagerada al consumo de alcohol
- En bebés, falta de desarrollo
- En bebés, desarrollo con retraso

¿Le han diagnosticado?:

Las enfermedades indicadas a continuación tienen síntomas que coinciden parcialmente con los de la enfermedad de Lyme. Algunas veces, los pacientes reciben un diagnóstico erróneo por estas enfermedades cuando, en realidad, podrían tener enfermedad de Lyme.

- Esclerosis múltiple
- Mal de Parkinson
- Fibromialgia

- Artritis reumatoide
- Lupus
- Síndrome de fatiga crónica
- Enfermedad de Crohn
- Síndrome del túnel carpiano
- Enfermedad de Ménière
- Hepatitis
- Infección con el virus de Epstein-Barr
- Disfunción de la articulación temporomandibular (dolor de mandíbula)
- Gota
- Enfermedad de Lou Gehrig (ALS)
- Síntomas psicológicos o psiquiátricos
- Trastorno por déficit de atención e hiperactividad
- Enfermedad de Alzheimer

Referencias

Las siguientes referencias, tanto impresas como en Internet, son buenos recursos donde comenzar su búsqueda de más información con respecto a la enfermedad de Lyme. Desafortunadamente, las direcciones en la web cambian a menudo, o las páginas se mudan a otros sitios o se eliminan, de manera que estas URL podrían no estar al día cuando busque el sitio. Si escribe “enfermedad de Lyme” en cualquier buscador de Internet (como Google, Yahoo, etc.), se mostrarán muchas páginas que puede investigar. Tenga en cuenta que existen muchos recursos en Internet con información deficiente (sobre cualquier tema).

Esta es una lista de sitios que parecen ser razonablemente estables y seguros. Todos ellos contienen muchos enlaces a otros sitios web. Estas páginas son un buen punto de partida para informarse sobre EL.

www.LymeBasics.org (enlaces, información general y novedades de la región sudoeste del estado de Pennsylvania). Solo en inglés.

www.ilads.org (la organización médica y profesional más grande que se dedica a las enfermedades transmitidas por garrapatas, con excelentes recomendaciones). Solo en inglés.

www.lymedisease.org (enlaces, información general y novedades). Solo en inglés.

www.LymeDiseaseAssociation.org (información general). Solo en inglés.

www.guideline.gov (recomendaciones reconocidas para la enfermedad de Lyme). El enlace en español es <https://www.ahrq.gov/topics/informacion-en-espanol/index.html>

Laboratorios de diagnóstico

Este laboratorio se especializa en enfermedades transmitidas por garrapatas. Su sitio web también es un recurso que resulta útil para obtener información sobre análisis.

IGeneX, Inc. • 800-832-3200 • 797 San Antonio Road • Palo Alto, CA 94303 • www.igenex.com

Comuníquese con LymeBasics.org para obtener la información más reciente sobre laboratorios de diagnóstico.

Libros y películas sobre la enfermedad de Lyme

Cure Unknown: Inside the Lyme Epidemic (Cura desconocida: dentro de la epidemia de Lyme), Pamela Weintraub, (libro) St. Martin's Press, 2008. Excelente resumen de la historia y el conflicto, con interesantes historias personales. www.cureunknown.com

Under Our Skin: A Dramatic Tale of Microbes, Medicine & Money (Debajo de la piel: relato impresionante de microbios, medicina y dinero), (DVD) Open Eye Pictures 2008. Documental galardonado. Discos DVD disponibles a la venta. El documental que siguió a este, **Emergence** (Aparición), muestra de nuevo algunos de los pacientes y médicos de Under Our Skin. www.underourskin.com

Bartonellosis: A One-Health Approach to an Emerging Infectious Disease (Bartonelosis: enfoque de salud integral a una nueva enfermedad infecciosa), Edward B. Breitschwerdt, DVM (DVD). De uno de los expertos mundiales en bartonelosis, esta charla exhaustiva abarca todos los aspectos de esta enfermedad. (Disponible en LymeBasics.org)

Compendium of Tick-Borne Disease: A Thousand Pearls (Compendio de enfermedades transmitidas por garrapatas: mil perlas), K. Spreen, D.O. (libro). Libro de consulta completo sobre Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas, escrito en un estilo interesante que facilita la comprensión de temas difíciles.

In the Crucible of Chronic Lyme Disease: Collected Writings & Associated Materials (En el crisol de la enfermedad de Lyme crónica), Kenneth B. Liegner, médico (libro). Perspectivas seleccionadas de uno de los pioneros de la enfermedad de Lyme.

How Can I Get Better?: An Action Plan for Treating Resistant Lyme & Chronic Disease y Why Can't I Get Better? Solving the Mystery of Lyme and Chronic Disease (¿Cómo puedo sentirme mejor?: plan de acción para el tratamiento de la enfermedad de Lyme resistente y las enfermedades crónicas y ¿Por qué no puedo sentirme mejor?: cómo resolver el misterio de la enfermedad de Lyme y las enfermedades crónicas), Richard Horowitz,

médico (libros). De un médico con experiencia en el tratamiento de Lyme, con información fácil de entender sobre enfermedades transmitidas por garrapatas, diagnóstico y tratamiento.

Morgellons: The legitimization of a disease: A Factual Guide by the World's Leading Clinical Expert (Morgellons: legitimación de una enfermedad. Guía basada en los hechos por la experta clínica líder en el mundo), **Ginger Savely, Doctora en Práctica de Enfermería (DNP), Licenciatura en Enfermería (MSN), MEd, Enfermera especializada en familia (FNP), (libro)**. La enfermedad de Morgellons es una nueva infección misteriosa de la piel, que parece estar relacionada con la enfermedad de Lyme.

Encontrará la información más reciente sobre libros y películas acerca de la enfermedad de Lyme en www.LymeBasics.org

DESCARGO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La organización LymeBasics.org ha hecho todo lo posible para garantizar la exactitud e integridad de la información en esta publicación. Sin embargo, LymeBasics.org no formula ningún tipo de garantía (ya sea de manera explícita, implícita o establecida por la ley) con respecto a la información que contiene esta publicación. LymeBasics.org no asume ninguna responsabilidad hacia ninguna parte por los daños o perjuicios (ya sea directos o indirectos) ocasionados por errores, omisiones o afirmaciones de algún tipo que contiene esta publicación. Esta publicación no ofrece asesoramiento médico que pueda ser interpretado como sustituto de la consulta a un profesional médico. Además, LymeBasics.org no asume ninguna responsabilidad como resultado de la aplicación o el uso de la información, los productos o los servicios descritos en esta publicación y específicamente rechaza toda declaración de que los productos o los servicios descritos no infringen derechos de propiedad intelectual existentes o futuros. Ninguna parte del presente documento otorga al lector una licencia para crear, usar o vender equipos o productos elaborados de conformidad con este documento. Finalmente, todos los derechos y privilegios relativos a un derecho de propiedad intelectual mencionado en esta publicación fueron concedidos por el propietario de la patente, la marca comercial o la marca de servicio, y ninguna otra persona puede ejercer tales derechos sin el permiso, la autorización o la licencia explícitos del propietario de la patente, la marca comercial o la marca de servicio. LymeBasics.org se reserva el derecho de efectuar modificaciones en la información de esta publicación sin más notificación.

La Lyme Disease Association, Inc. (LDA) ha financiado parcialmente la publicación de los Conceptos básicos en el entendimiento de que la LDA no avala el contenido de los Conceptos básicos y que no se dedica a prestar servicios de salud u otros servicios profesionales. Si necesita este tipo de ayuda, debe procurarse los servicios de un profesional competente.

Este folleto fue publicado por

LymeBasics.org

www.LymeBasics.org

lymebasics.org
EDUCATION • SUPPORT • PREVENTION

Organización 501(c)(3) sin fines de lucro
Empresa afiliada a Lyme Disease Association, Inc.

LymeBasics.org es una organización formada íntegramente por voluntarios, constituida en 2003 que se dedica a mejorar las vidas de las personas que sufren la enfermedad de Lyme y otras enfermedades transmitidas por garrapatas y a prevenir nuevos casos por medio de la educación, el apoyo, la información al público, la investigación y la asociación con otras organizaciones con objetivos comunes.

LymeBasics.org depende de las donaciones de nuestra comunidad. Para ayudarnos, puede usar Amazon Smile cuando hace pedidos por Internet en Amazon.com

REGÍSTRESE EN NUESTRO SITIO WEB PARA RECIBIR NOVEDADES
Y AVISOS DE REUNIONES.

Línea directa: 610-388-7333

Derivación a médicos e información
o bien

correo electrónico: info@LymeBasics.org



**Facebook: haga clic en el enlace en la
página de inicio de nuestro sitio en la Web**

www.LymeBasics.org

LymeBasics.org
P.O. Box 181
Pocopson, PA 19366

**La publicación de esta edición fue financiada por:
Donaciones generosas de muchos de nuestros amigos en la comunidad
de personas con Lyme**